



中国南京艺术学院音乐学院与泰国 Silpakorn 大学音乐学院 关于实施“中泰音乐艺术交流文化推广项目”谅解备忘录

本备忘录由南京艺术学院音乐学部和泰国 Silpakorn 大学音乐学部共同签署，旨在实施“中泰音乐艺术交流文化推广项目”项目。

1. 组织有关下列主题工作坊的教师和学生交流：
 - 1.2 向泰国学生介绍中国民族音乐，及向中国学生介绍泰亚民族音乐。
 - 1.2 爵士乐和音乐技术交流。
 - 1.3 古典音乐与音乐创作交流。
2. 双方教师进行合作创作音乐项目及培养中泰音乐天才，结合古典音乐和音乐技术，通过现场直播和制作 VCD - CD，展示泰国和中国悠久文化的力量。
3. 在上述各项活动的实际实施中，具体内容和方法由双方事先协商确定。并由其中一方起草一份执行计划书。
4. 每项活动的责任范围和费用支付方式由双方协商确定。
5. 两校应努力确保通过获取外部资金等各种手段持续开展活动。
6. 本备忘录有效期至 2023 年 5 月，为期五年。本备忘录可经双方书面同意修订，或由任何一方提前 6 个月以书面通知另一方进行终止。
7. 本备忘录应以中文和英文书写。两份副本应由双方正式授权的代表签字确认。各机构应持有一份正本签字副本。

Silpakorn 大学音乐学部

南京艺术学院音乐学院

MR. DAMRIH BANAWITAYAKIT
院长

范晓峰 先生
院长

日期:

日期:

2018.5.20



Memorandum of Understanding
for implementing the "Chinese-Thai Cultural Promotions Led by Music and Art
Exchanges" project
between
the Faculty of Music, Nanjing University of the Arts
and
Faculty of Music, Silpakorn University

This Memorandum is made between the Faculty of Music, Nanjing University of the Arts and Faculty of Music, Silpakorn University for the purpose of implementing the "Chinese-Thai Cultural Promotions Led by Music and Art Exchanges" project.

1. Exchange of faculty members and students in organizing the WORKSHOP on the following topics:
 - 1.1 Chinese folk music to Thai students and Thai-Asian folk music to Chinese students.
 - 1.2 Jazz music and Music Technology.
 - 1.3 Classical music and Music Composition.

2. Create musical projects together with the cooperation of faculty members in creating folk music prodigy Thai-Chinese integrated with classical music and music technology to demonstrate the strength of Thai and Chinese long rooted culture by publishing live shows and making VCD-CD for worldwide acknowledgement.

3. In the actual implementation of each of the above mentioned activities, the details and methods shall be determined by prior consultation between both institutions. An implementation plan shall be drafted upon request by either institution.

4. The scope of responsibility and the payment method for expenses incurred for each activity shall be determined by prior consultation between both institutions.

5. Both institutions shall strive to ensure that the activities are carried out on an ongoing basis through various means such as acquisition of external funds.

6. This Memorandum shall be valid until May 2023 for five years. This Memorandum may be amended by mutual consent in writing, or terminated by either institution on 6 months' prior written notice to the other institution, at any time.

7. This Memorandum shall be written in both Chinese and English. Two copies shall be made and be validated by the signatures of duly authorized representatives of both institutions. Each institution shall hold one original signed copy.

Faculty of Music, Silpakorn University
Signed by:

Faculty of Music, Nanjing University of the Arts
Signed by:

.....
MR. DAMRIH BANAWITAYAKIT
Dean

.....
Mr. Fan Xiaofeng
Dean

Date:

Date: 2018.5.20